

## ヨーク大学日本語科二学年読解・会話教材 第32課

---

### 「日本への留学」

ヨーク大学は日本にある明治大学と獨協大学と姉妹校提携をしています。日本語を勉強している学生には、三年のコースを成績優良で修了する見込みがあれば、どちらかの大学に留学できる機会があります。もちろん試験と面接を受けなければなりません。総合平均点が、B以上であれば、たいてい問題はありません。この学生交換は大学間の公式な交換なので、選ばれれば、かなりの名誉になるわけです。奨学金をもらえる可能性もあるし、三年間日本語を勉強した後で、日本の大学で、日本人の学生に混じって大学のコースが取れるというのは、人生においてまたとないいい経験になることは間違いありません。文部省が正規の交換学生に出している奨学金は、往復旅費や生活費を含む、他に例を見ないもので、受け入れ側の大学が申請することになっています。ヨーク大からは、授業料免除が奨学金で、日本で取得した単位のいくつかは、ヨークの単位として認められることになっています。日本語は勉強すればするほど、難しくなるだけでなく、練習も必要になるので、学生にとっては三年間の勉強の成果を試すのに最高の機会です。今年三年生の日本語を取っている人の中に日本への留学を希望している人が何人かいます。先日担当の先生が、交換学生の話をしてくれたので、今日はクラスの三人が集まって、相談しています。

---

### [会話]

ロン： この間の先生の話聞いて日本に留学したくなったんだけど、みんなはどう。

アリス： そうねえ、面白そうだけど、勉強が大変じゃない。

ジーン： 私は、専攻の四年生のコースをとらなければならないから、ちょっと無理だと思うんだけど。

アリス：私も同じ問題があるんだけど、一年卒業を延ばしても、行く価値があると思うの。

ロン： ぼくもアドバイザーに相談に行ったら、やはり四年のコースはヨークで取らなければだめだと言われたよ。

ジーン：一年遅れてもどうってことないけど、奨学金が取れなければ、やはり行けないでしょう。日本ではかなりバイトができるらしいけど。

アリス：前に行った人の話では、英語を教えれば、けっこうかせげるらしいし、ホームステイにしてもらえば、家賃もあまりかからないから、何とかやっていけるんじゃない。

ロン： ぼくは友達が東京で英語を教えているから、同じ学校でバイトができるかもしれないんだ。もちろん、勉強がおろそかになっては困るから、バイトはほどほどにするつもりだけど。

ジーン：私は、ホームステイより自分のアパートに住みたいな。よその家で世話になると結構面倒くさいでしょう。食事の時間までに帰らなければとか、門限とか、お風呂に入ることとか、あまりプライバシーがないから、きゅうくつだわ。

アリス：でも、日本人の家庭で、毎日日本語を使って生活したら、日本語がすごく上達するんじゃないかしら。私は一ねんぐらいなら、我慢できると思うわ。

ロン： ぼくは寮に入ろうと思っているんだけど。ゼミに入ったり、部活をしたりする場合、寮にいると便利だし、みんないろいろ教えてくれるだろうから。

ジーン：試験はいつあるのかしら。

アリス：先生の話では、十一月中に面接があつて、選ばれた人に筆

記試験があるらしいわ。

ロン： 試験は難しそうだね。

ジーン： 一つの大学に三人ぐらいまで行けるそうだから、みんなでやってみない。向こうで一緒に勉強できれば、楽しいじゃない。

アリス： 私は明治に応募するつもり。

ロン： ぼくは獨協。夏休みにバイトをして稼いで、九月から勉強できるというのは助かるよ。

ジーン： 私はまだ分からないけど、後で先生にもう一度相談してみることにするわ。

---

## [語彙]

明治	めいじ	Meiji University, Tokyo
獨協	どっきょう	Dokkyo University, Saitama
姉妹校	しまいこう	sister schools
提携(する)	ていけい	affiliate with
成績	せいせき	grade, result
優良	ゆうりょう	excellent
終了(する)	しゅうりょう	finish
見込み	みこみ	prospect
留学(する)	りゅうがく	study abroad
機会	きかい	chance, opportunity
試験	しけん	examination, test
面接(する)	めんせつ	interview
受ける	うける	take
総合	そうごう	overall
平均点	へいきんてん	average mark
以上	いじょう	higher than
問題	もんだい	problem
交換(する)	こうかん	exchange
公式(な)	こうしき	official
選ぶ	えらぶ	select
名誉	めいよ	honour

奨学金	しょうがくきん	scholarship
可能性	かのうせい	possibility
混じる	まじる	mix
取る	とる	take
人生	じんせい	one's whole life
経験(する)	けいけん	experience
間違い	まちがい	mistake
文部省	もんぶしょう	Ministry of Education
正規	せいき	regular
往復(する)	おうふく	round trip
旅費	りよひ	travel expenses
生活費	せいかつひ	living expenses
含む	ふくむ	include
例	れい	example
受け入れ側	うけいれがわ	host side
申請(する)	しんせい	apply
授業料	じゅぎょうりょう	tuition
免除(する)	めんじょ	exempt
取得(する)	しゅとく	acquire
単位	たんい	credit
認める	みとめる	recognize, be transferred
勉強(する)	べんきょう	study
難しい	むずかしい	difficult
練習(する)	れんしゅう	practice
必要(な)	ひつよう	necessary
成果	せいか	result
試す	ためす	test
最高	さいこう	best
希望(する)	きぼう	hope, wish
担当(する)	たんとう	in charge
相談(する)	そうだん	consult
面白い	おもしろい	interesting
大変(な)	たいへん	hard
専攻(する)	せんこう	major
無理(な)	むり	impossible
思う	おもう	think
同じ	おなじ	same
卒業(する)	そつぎょう	graduate
延ばす	のばす	extend, postpone
価値	かち	value
遅れる	おくれる	be late
英語	えいご	English

教える	おしえる	teach
家賃	やちん	rent
友達	ともだち	friends
東京	とうきょう	Tokyo
学校	がっこう	school
おろそかにする		neglect
困る	こまる	have a hard time
ほどほど		moderate
自分	じぶん	self
住む	すむ	live
世話	せわ	care
結構	けっこう	considerably
面倒くさい	めんどくさい	troublesome
食事(する)	しょくじ	meal
時間	じかん	time
帰る	かえる	return
門限	もんげん	curfew
風呂	ふろ	bath
きゅうくつ (な)		uncomfortable
家庭	かてい	home, family
毎日	まいにち	everyday
使う	つかう	use
生活(する)	せいかつ	live
上達(する)	じょうたつ	make progress
我慢(する)	がまん	endure, put up
寮	りょう	dormitory
ゼミ		seminar group
部活	ぶかつ	club activity
場合	ばあい	case
便利(な)	べんり	convenient
筆記試験	ひっきしけん	written test
一緒に	いっしょに	together
楽しい	たのしい	enjoyable
応募(する)	おうぼ	apply
夏休み	なつやすみ	summer vacation
稼ぐ	かせぐ	earn
助かる	たすかる	help
一度	いちど	once